

# INTERRUTTORE ORARIO DIGITALE A CAVALIERI GIORNALIERO



CE

ITALIANO

DEIO00221 4/99

**ON/OFF minimo 30 minuti - Modello senza tasto**

15'

**ON/OFF minimo 15 minuti - Modello con tasto**

15'

## Dati tecnici

Tensione di alimentazione:	230 V~ 50 - 60 Hz
Tipo di disconnessione ed apparecchio:	1 B U S / Elettronico
Tipo di uscita:	a relé con contatto in scambio NC/COM/NA 16 (2) A
Sezione massima dei fili ai morsetti:	2.5 mm <sup>2</sup>
Tipo d'isolamento:	classe II <input type="checkbox"/>
Grado di protezione:	IP40 (retroquadro) IP30 (a parete con calottine coprimorsetto)
Polluzione:	normale
Mantenimento dei dati in mancanza di rete:	15 gg
Tempo minimo di ricarica per il mantenimento dei dati in mancanza rete:	72 h
Limiti della temperatura di funzionamento:	0° C ÷ 55° C
Limiti della temperatura di stoccaggio:	-10° C ÷ 65° C
Precisione dell'orologio:	± 1 sec/gg
Normative di riferimento per marcatura CE:	LVD EN60730-1 EN60730-2-7 EMC EN55014-1 EN55014-2

## INSTALLAZIONE

Dispositivo in modulo DIN 35mm

Installazione:

- su barra DIN
- a parete con basetta plastica (fig. 1) e calotte coprimorsetti in dotazione (IP30).
- retro quadro con Kit a richiesta

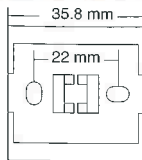


fig. 1

## Collegamenti elettrici



fig. 2

Collegare 230 V ~ di alimentazione ai morsetti **a** e **b**

Collegare il carico ai morsetti:

**4 - 5** per contatto normalmente chiuso

**5 - 6** per contatto normalmente aperto

(contatti liberi da potenziale)

**ATTENZIONE:** nella parte inferiore del coperchio frontale è inserita l'astina premi-tasti da utilizzare per la programmazione. Dopo l'uso riposizionare l'astina come indicato in fig. 3.



fig. 3

## LEGENDA DISPLAY E TASTI

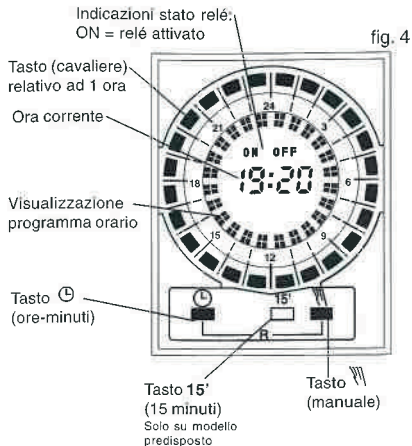


fig. 4

**ON** e **OFF** contemporaneamente lampeggianti indicano mancanza rete.


"**R**" = combinazione tasti per RESET generale

## PROGRAMMAZIONE

### Reset

Premere contemporaneamente i tasti  e  per 4 sec.  
Tutti i dati presenti nella memoria verranno cancellati.





### Inserire ORA - MINUTI attuali

Premere il tasto : in modo continuo per le ORE, ad impulsi per i MINUTI.

**Attendere** (5 secondi) la comparsa di "OFF" sul display; quindi inserire il programma desiderato.

### Inserimento del programma

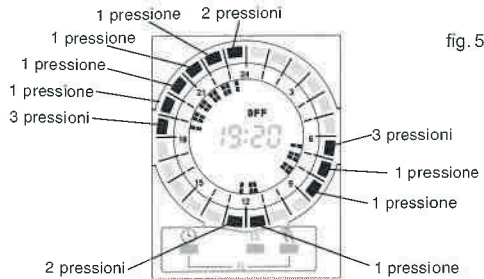
Premere ad impulsi i tasti (cavaliere) disposti a corona sul display come sotto indicato (1 tasto = 1 ora).

-  1° pressione = relé attivato per l'intera ora
-  2° pressione = attivazione relé prima 1/2 ora
-  3° pressione = attivazione relé seconda 1/2 ora
-  4° pressione = relé disattivato per l'intera ora

Utilizzare l'astina in dotazione (fig. 3) per premere i tasti

Esempio:

Relé inserito (ON) :	dalle ore	06:30	alle ore	09:00
	"	11:00	"	12:30
	"	18:30	"	23:30



### Modifica dei programmi:




- modificare il programma premendo i tasti disposti a corona, come riportato nel paragrafo "Inserimento del programma"

### Modifica dell'ora attuale:

- agire come per inserimento ora attuale.

**Attenzione:** al termine di operazioni di programmazione, visualizzazione o modifica, trascorsi 2 minuti dall'ultima azione sui tasti, l'orologio si riposiziona automaticamente sul giorno ed ora attuali e riprende il lavoro (indice del quarto d'ora corrente lampeggiante).

## FUNZIONAMENTO MANUALE

- Premere il tasto  per 3 secondi: il relé si posiziona in OFF (OFF lampeggiante sul display).
- Premere ad impulsi il tasto  per commutare lo stato ON o OFF del relé (ON o OFF lampeggianti)
- Per ritornare in modo automatico premere il tasto  per 3 secondi.

## PROGRAMMAZIONE 15 MINUTI

Solo per modello con tasto 

- a) selezionare con il tasto disposto a corona (cavaliere) la 1/2 ora in cui si desidera inserire i 15 minuti di attivazione
- b) ripremere il tasto (cavaliere) e mantenerlo premuto; contemporaneamente agire ad impulsi con il tasto **15'** per selezionare il quarto d'ora desiderato
- c) rilasciare il tasto sulla corona (cavaliere)



Per programmare i primi 45 minuti (00:00 - 00:45) selezionare l'ora intera e procedere come indicato nei punti **b** e **c** sopra riportati.

**Importante:** l'installazione ed il collegamento elettrico dei dispositivi ed apparecchiature devono essere eseguiti da personale qualificato ed in conformità alle norme e leggi vigenti.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per quanto concerne l'impiego dei prodotti che debbano seguire particolari norme di ambiente e/o installazione.

Il costruttore si riserva la facoltà di introdurre tutte le modifiche costruttive che riterrà necessarie, senza obbligo di preavviso.

# DAILY DIGITAL/MECHANICAL TIME SWITCH

ON/OFF 30 minute minimum - Model without key

ON/OFF 15 minute minimum - Model with key



## Technical data

Supply voltage:

Type of disconnection and equipment:

Type of output:

Maximum diameter of wires to terminals:

Type of isolation:

Protection level:

Pollution:

Data maintenance in the event of mains failure:

Minimum recharge time for data maintenance

In the event of mains failure:

Operating temperature limits:

Storage temperature limits:

Clock precision:

CE reference standards:

230 V~ 50 - 60 Hz

1 B U S / Electronic

relay with changeover contact

NC/COM/NA 16 (2) A

2.5 mm<sup>2</sup>

class II 

IP40 (Panel mounting)

IP30 (Wall mounting with terminal-cover)

normal

15 days

72 h

0° C + 55° C

-10° C + 65° C

±1 sec/day

LVD EN60730-1 EN60730-2-7

EMC EN55014-1 EN55014-2

**ENGLISH**

## INSTALLATION

Module series DIN 35mm

Installation:

- on DIN bar
- wall mount with back plate (fig. 1) and terminals-cover (IP30)
- panel mounting Kit available upon request

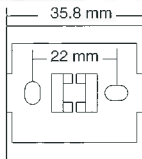


fig. 1

## Electrical connections



fig. 2

Connect 230 V ~ supply to terminals **a** and **b**  
Connect the load to terminals:

**4-5** for contacts which are usually closed

**5-6** for contacts which are usually open  
(voltage free contacts)

**CAUTION:** there is a small plastic pin located in the lower part of the front cover which is to be used to press the keys during programming. Replace the plastic pin after use as indicated in fig.3.

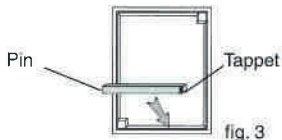


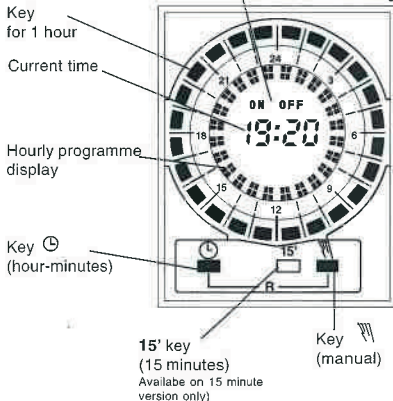
fig. 3

## DISPLAY AND KEY SYMBOLS

Relay state indications:

ON = activated relay

fig. 4



**ON** and **OFF** flashing at the same time indicates mains failure.

**"R"** = combination keys for general RESET

## PROGRAMMING

### Reset

Press the keys  $\odot$  and  $\text{|||}$  at the same time for 4 seconds. All the data in the memory will be cancelled.





### Programming the actual time in HOUR - MINUTES

Press the key:  $\odot$  hold the key down for the HOURS and press repeatedly for the MINUTES

Wait (5 seconds) until the "OFF" is displayed, then insert the required programme.

### Programming

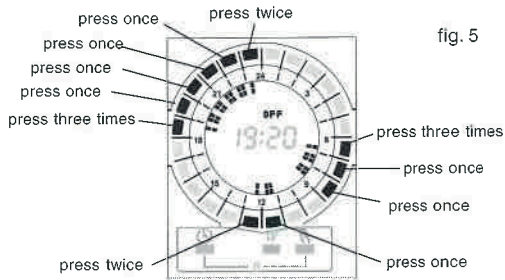
Press repeatedly the keys located around the display as showed here below (1 key = 1 hour)

-  1st press = relay activated for the entire hour
-  2nd press = relay activation first 1/2 hour
-  3rd press = relay activation second 1/2 hour
-  4th press = relay deactivated for the entire hour

Use the pin supplied (fig. 3) to press the keys

Example:

Programme ON:            from 06:30 to 09:00  
                                  from 11:00 to 12:30  
                                  from 18:30 to 23:30



To change **programme**:




- Change the programme by pressing the keys around the display as explained in "Programming"

**Change the current hour:**

- As indicated for programming of the current hour.

**Caution:** the clock automatically returns to the current day and hour and starts working again 2 minutes after the keys are activated during programming, display or modification operations (the current quarter hour value flashes).

## MANUAL OPERATION

- Press the  key for 3 seconds; the relay goes to the OFF position (OFF flashing on the display).
- Press the  key repeatedly to switch to the ON or OFF state of the relay (ON or OFF flashes)
- Press the  key for 3 seconds to return to the automatic mode.

## 15 MINUTE PROGRAMMING

Only model with 15 minute key 

- a) Using the key around the display, select the  $\frac{1}{2}$  hour in which insertion of the 15 minutes of activation is desired.
- b) Press the key again and hold it down; at the same time, press the 15 minute key repeatedly to select the desired quarter hour.
- c) Release the key around the display.



To programme the first 45 minutes (00:00 - 00:45), select the entire hour and proceed as indicated in points b and c above.

**Important: installation and electrical connections of the devices and equipment must be carried out by qualified staff and in compliance with the current laws and regulations.**

The manufacturer declines any responsibility for the use of products when adherence to special environmental and/or installation regulations is required.

The manufacturer reserves the right to introduce any modifications that it retains necessary without prior notice.



# INTERRUPTEUR HORAIRE DIGITAL JOURNALIER

**ON/OFF minimum 30 minutes - Modèle sans touche**

15'



**ON/OFF minimum 15 minutes - Modèle avec touche**

15'



## Données techniques

Tension d'alimentation:

230 V~ 50 - 60 Hz

Type de déconnexion et appareil:

1 B U S / Électronique

Type de sortie:

à relais avec contact inverseur

NC/COM/NA 16 (2) A

Section maximale des fils aux bornes:

2,5 mm<sup>2</sup>

Type d'isolation:

classe II

Degré de protection:

IP40 (panneau postérieur)

IP30 (à mur avec calotte couvre-bornes)

normale

Pollution:

15 jours

Maintien des données en absence de réseau

Temps minimum de rechargement pour le

maintien des données en l'absence de réseau:

72 h

Limites de la température de fonctionnement:

0° C + 55° C

Limites de la température de stockage:

-10° C + 65° C

Précision de l'horologe:

± 1 sec/jour

Norme de référence pour marquage CE:

LVD EN60730-1 EN60730-2-7

EMC EN55014-1 EN55014-2

**FRANCAIS**

## INSTALLATION

Dispositif en module DIN 35 mm

Installation :

- sur rail DIN
- en saillie équipée base plastique (fig. 1) et calotte couvre-bornes (IP30)
- panneau postérieur avec Kit sur demande

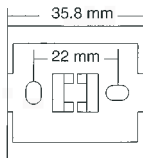


fig. 1

## Branchements électriques



fig. 2

Brancher 230V~ d'alimentation aux bornes **a** et **b**

Brancher la charge aux bornes :

**4 - 5** pour contact normalement fermé

**5 - 6** pour contact normalement ouvert.

**ATTENTION :** La tige presse-touche à utiliser pour la programmation est insérée dans la partie inférieure du couvercle frontal. Après utilisation, repositionner la tige comme indiqué sur fig. 3.

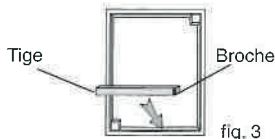


fig. 3

## LEGENDE AFFICHEUR ET TOUCHES

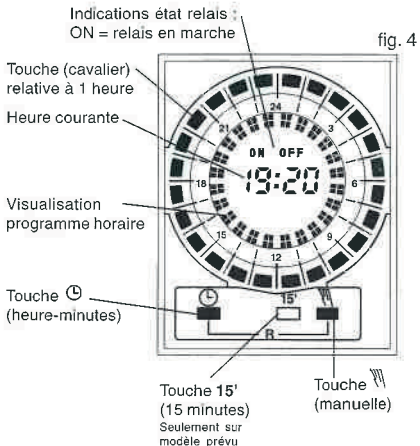




fig. 4

**ON** et **OFF** clignotant simultanément indiquent l'absence de réseau.


"**R**" = combinaison touche pour RESET général

## PROGRAMMATION

### Reset

Presser simultanément les touches  et  pendant 4 secondes. Toutes les données présentes en mémoire seront effacées.





### Insertion HEURE- MINUTES actuelles

Presser la touche:  en continu pour les HEURES et par impulsions pour les MINUTES.

**Attendre** (5secondes) l'apparition de "OFF" sur l'afficheur; insérer le programme.

### Mise en place d'un programme

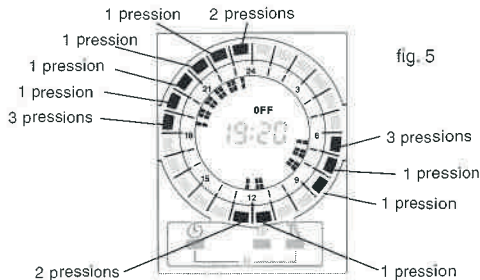
Presser par impulsions les touches disposées en couronne autour de l'afficheur. (1 touche = 1 heure)

-  1<sup>ère</sup> pression = relais en marche pour l'heure entière
-  2<sup>ème</sup> pression = relais en marche pour la 1<sup>ère</sup> 1/2 heure
-  3<sup>ème</sup> pression = relais en marche pour la 2<sup>ème</sup> 1/2 heure
-  4<sup>ème</sup> pression = relais en arrêt pour l'heure entière

Utiliser la tige prévue (fig.3) pour appuyer sur les touches

Exemple :  
Relais fermé (ON):

de 06:30 heures à 09:00 heures  
de 11:00 heures à 12:30 heures  
de 18:30 heures à 23:30 heures



### Modification des programmes




- Modifier le programme en pressant les touches disposées en couronne, comme reporté dans le paragraphe "Mise en place d'un programme".

### Modification de l'heure:

- Agir comme pour programmation de l'heure et des minutes.

**Attention:** à la fin des opérations de programmation, visualisation ou modification, laisser passer 2 minutes après la dernière action sur les touches, l'horloge se repositionne automatiquement.

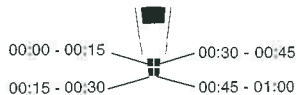
## FONCTIONNEMENT MANUEL

- Presser la touche  pendant 3 secondes : le relais se positionne en OFF (OFF clignotant sur le display)
- Presser par impulsions les touches  pour commuter l'état ON ou OFF du relais (ON ou OFF clignotant)
- Pour retourner en mode automatique, presser la touche  pendant 3 secondes.

## PROGRAMMATION 15 MINUTES

Seulement modèle avec touche 

- a) Sélectionner avec la touche disposée en couronne (cavalier) la 1/2 heure où l'on désire insérer les 15 minutes d'activation.
- b) Presser de nouveau la touche (cavalier) en la maintenant appuyée: presser par impulsions avec la touche 15' simultanément pour sélectionner le quart d'heure désiré
- c) Relâcher la touche sur la couronne (cavalier)



Pour programmer les premières 45 minutes (00:00 - 00:45) sélectionner l'heure entière et procéder comme indiqué dans les points **b** et **c** reportés ci-dessus.

**Important:** l'installation et le raccordement électrique des dispositifs et appareillages doivent être exécutés par un personnel qualifié et en conformité aux normes et lois en vigueur.

Le constructeur n'assume aucune responsabilité pour ce qui concerne l'emploi des produits qui doivent suivre des normes de milieu ambiant et/ou d'installation particulières.

Le constructeur se réserve la possibilité d'introduire toutes les modifications constructives qu'il jugera nécessaires, sans obligation de préavis.

# INTERRUPTOR HORARIO DIGITAL PROGRAMABLE (CON CABALLETES) DIARIO

ON/OFF mínimo 30 minutos - Modelo sin tecla

15'

ON/OFF mínimo 15 minutos - Modelo con tecla

15'

## Datos técnicos

Tensión de alimentación:

230 V~ 50 - 60 Hz

Tipo de desconexión y aparato:

1 B U S / Electrónico

Tipo de salida:

con relé con contacto en intercambio  
NC/COM/NA 16 (2) A

Sección máxima de los hilos a los bornes:

2.5 mm<sup>2</sup>

Tipo de aislamiento:

clase II 

Grado de protección:

IP40 (parte trasera del cuadro)  
IP30 (de pared con tapa cubrebornes)  
normal

Polución:

15 días

Mantenimiento de los datos en caso de falta de corriente:

Tiempo mínimo de recarga para el mantenimiento  
de los datos en caso de falta de corriente:

72 h

Límites de temperatura de funcionamiento:

0° C ÷ 55° C

Límites de temperatura de almacenaje:

-10° C ÷ 65° C

Precisión del reloj:

± 1 seg/día

Normas de referencia para marca CE:

LVD EN60730-1 EN60730-2-7

EMC EN55014-2 EN55014-2

**ESPAÑOL**

## INSTALACIÓN

Dispositivo en módulo DIN 35 mm.

Instalación:

- en barra DIN
- de pared con caja de plástico en el equipamiento base (fig. 1)
- parte trasera del cuadro con Kit bajo pedido

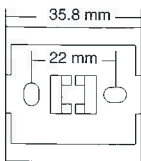
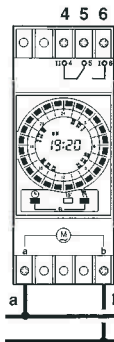


fig. 1

## Conexiones eléctricas



Conectar 230 V ~ de alimentación a los bornes **a** y **b**  
Conectar la carga a los bornes:

**4 - 5** para contacto normalmente cerrado

**5 - 5** para contacto normalmente abierto

**ATENCIÓN:** en la parte inferior de la tapa frontal hay una pequeña varilla para oprimir las teclas que se utilizará para la programación. Una vez finalizada la operación volver a colocar la varilla como se muestra en la fig. 3.

fig. 2

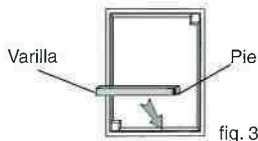


fig. 3

## LECTURA DISPLAY Y TECLAS

Indicaciones estado relé  
ON = relé activado

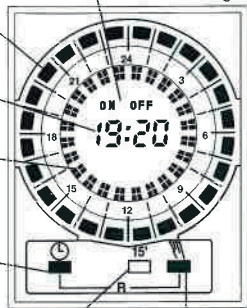
fig. 4

Tecla (caballete) referido a 1 hora

Hora

Visualización programa horario

Tecla ⌚ (hora - minutos)



Tecla 15' (15 minutos)  
Sólo en el modelo predispuesto



Tecla (manual)

ON y OFF conjuntamente con luz intermitente señalan que falta la corriente.


"R" = combinación teclas para REACTIVACIÓN general

## PROGRAMACIÓN

### Reactivación

Oprima conjuntamente las teclas  y  durante 4 segundos. Todos los datos presentes en la memoria se cancelarán.





### Puesta en HORA - MINUTOS actuales

Oprima la tecla:  manteniéndola oprimida para las HORAS y mediante impulsos para los MINUTOS.

**Esperar** (5 segundos) que aparezca "OFF" en la pantalla, luego inserir el programa deseado.

### Programación

Apretar con impulsos las teclas (caballetes) dispuestas en forma de corona en la pantalla como se indica abajo (1 tecla = 1 hora)

-  1° presión = relé activado durante una hora
-  2° presión = activación relé primera 1/2 hora
-  3° presión = activación relé segunda 1/2 hora
-  4° presión = relé desactivado durante una hora

Utilice la varilla del equipamiento base (fig. 3) para oprimir las teclas

Ejemplo:

Relé activo (ON):  
de las 06:30 a las 09:00  
de las 11:00 a las 12:30  
de las 18:30 a las 23:30

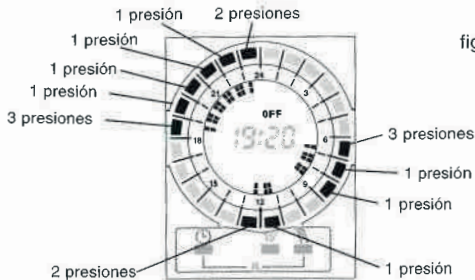


fig. 5

### Modificación de los programas:




- Modifique el programa oprimiendo las teclas dispuestas en forma de corona como se indica en el párrafo "Programación"

### Modificación de la hora actual:

- Obrar de la misma manera que para la puesta en hora actual

**Atención:** una vez acabadas las operaciones de programación, visualización o modificación y después de 2 minutos desde la última acción sobre las teclas, el reloj se coloca automáticamente sobre el día y la hora actuales y continua su función (índice del cuarto de hora con luz intermitente).

## FUNCIONAMIENTO MANUAL

- Oprimir la tecla  durante 3 segundos: el relé se coloca en OFF (OFF intermitente en el display)
- Oprimir mediante impulsos la tecla  para conmutar el estado ON u OFF del relé (ON u OFF intermitentes)
- Para volver al modo automático oprima la tecla  durante 3 segundos.

## PROGRAMACIÓN 15 MINUTOS

Sólo para modelo con tecla  15'

- a) Seleccione con la tecla dispuesta en forma de corona (caballete) la  $\frac{1}{2}$  hora en la que se desea establecer los 15 minutos de activación
- b) Volver a oprimir dicha tecla (caballete) manteniéndola oprimida; contemporáneamente oprima mediante impulsos la tecla **15'** para seleccionar el cuarto de hora deseado
- c) Soltar la tecla en la corona (caballete)



Para programar los primeros 45 minutos (00:00 - 00:45) seleccione toda la hora y proceda como se indica en los puntos **b** y **c** anteriormente citados.

**Importante:** la instalación y la conexión eléctrica de dispositivos y equipos serán llevadas a cabo por el personal calificado y conforme a las normas y leyes vigentes.

El constructor declina toda responsabilidad por lo que se refiere a la utilización de productos sujetos a particulares normas para el ambiente y/o instalación.

El constructor se reserva la facultad de aportar todas las modificaciones constructivas que considere necesarias sin previo aviso.



# ZEIT-DIGITAL-REIT-TAGESSCHALTER

ON/OFF mindestens 30 Minuten - Modell ohne Taste

15'

ON/OFF mindestens 15 Minuten - Modell mit Taste

15'

## Technische Daten

Versorgungsspannung:

Abschlußart und Gerät:

Ausgangsart:

Maximal-Schnitt Klemmenleitungen:

Isolierungsart:

Schutzgrad:

Verschmüzung:

Speicherdauerdaten bei Netzangel:

Mindestzeit der Ladung für Speicherdaten  
bei Netzangel:

Betriebstemperaturgrenze:

Lagerungstemperaturgrenze:

Uhrpräzision:

Bezugsanweisungen für EG Markierungen:

230V~ 50-60 Hz

1 B U S / Elektronik

Relais mit Weichenkontakt

NC/COM/NA 16(2) A

2,5 mm<sup>2</sup>

Klasse II 

IP 40 (Rücktafel)

IP30 (wandmontage mit klemmenabdeckungen)

normal

15 Tage

72 Std.

0 Grad + 55 Grad

10 Grad + 65 Grad

± 1 Sek./Tage

LVD EN60730-1 EN60730-2-7

EMC EN55014-1 EN55014-2

**DEUTSCH**

## INSTALLATION

Modulvorrichtung DIN 35 mm

Installation:

- auf Schiene DIN
- Wandmontage-set: bestehend aus AP-Monta-geplatte (Bild 1) und Klemmenabdeckungen (IP 30)
- Rücktafel mit Kit nach Anfrage

## Elektrische Anschlüsse



Bild. 2

230 V - Speisung mit Klemmen a und b verbinden  
Lastklemmen verbinden:

4 - 5 für Einschaltkontakt

5 - 5 für Ausschaltkontakt

(Freispannungskontakte)

VORSICHT: auf dem Unterteil des frontalen Deckels ist der Tastendruckerfinger für die Programmierung eingeschaltet. Nach dem Gebrauch den Finger wie im Bild 3 wiederpositionieren.

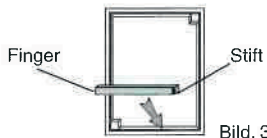


Bild. 3

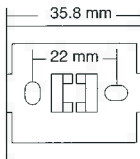


Bild. 1

## TASTEN-UND DISPLAY ZEICHENERKLÄRUNG

Relaiszustand Angaben

ON = aktiviertes Relais

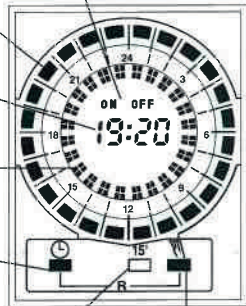
Bild. 4

Taste (Reiter)  
auf 1 Stunde  
bezüglich

Laufende  
Stunde

Stundenprogramm  
Sichtbarmachung

Taste ⌚  
(Stunden -  
Minuten)



Taste 15'  
(15 Minuten)

Nur auf vorbereitetem  
Modell

Taste (manuell)

ON und OFF gleichzeitig blinkend zeigen Netzmangel


"R" = Tastenkombination für allgemeines RESET

## PROGRAMMIERUNG

### Reset

Gleichzeitig Tasten  und  für 4 Sek. drücken  
Alle im Speicher anwesende Daten werden gelöscht.





### Jetzige STUNDE - MINUTEN einschalten

Taste  drücken: für STUNDEN ständigsweise  
und für MINUTEN absatzweise.

Erscheinen von "OFF" auf Display (5 Minuten) warten,  
danach gewünschtes Programm einschalten.

### Programmeinschaltung

Absatzweise Kronentasten (Reiter) auf Display wie unten  
angegeben (1 Taste = 1 Stunde) drücken

-  1 Druck = Relais ganze Stunde aktiviert
-  2 Druck = Relais erste 1/2 Stunde aktiviert
-  3 Druck = Relais zweite 1/2 Stunde aktiviert
-  4 Druck = Relais ganze Stunde entaktiviert

Finger (Bild 3) für Tastendrücken benutzen

Beispiel:

Eingeschaltetes Relais (ON): von 06:30 Uhr bis 09:00 Uhr  
von 11:00 Uhr bis 12:30 Uhr  
von 18:30 Uhr bis 23:30 Uhr

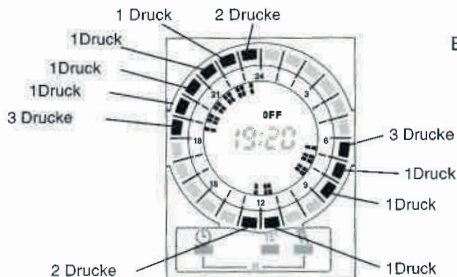


Bild. 5

### Programmänderung:




- um das Programm zu ändern, die Kronentasten wie im Paragraph "Programmeinschaltung" drücken.

### Änderung jetziger Stunde:

- wie bei Einschaltung jetziger Stunde verfahren


**Vorsicht:** Am Ende der Programmierung, Sichtbarmachung oder Änderung positioniert die Uhr sich nach 2 Minuten vom letzten Tastendruck automatisch auf jetzige Tage und Stunden und fängt die Arbeit (jetzigen Viertelstundenzeiger blinkend) wieder an.

## FHANDBETRIEB

- Taste  für 3 Sekunden drücken: Relais positioniert sich auf OFF (OFF auf Display blinkend)
- absatzweise Taste  drücken, um ON oder OFF im Relais umzuschalten (ON oder OFF blinkend)
- Taste  für 3 Sekunden drücken, um auf automatischen Betrieb zurückzugehen

## 15 MINUTEN PROGRAMMIERUNG

Nur für Modelle mit Tasten  15'

- a) mit Kronentaste (Reiter) 1/2 Stunde auswählen, in der 15 Minuten Aktivierung gewünscht sind
- b) Kronentaste (Reiter) wiederdrücken und gedrückt halten; gleichzeitig absatzweise Taste  drücken, um gewünschte Viertelstunde auszuwählen
- c) Kronentaste (Reiter) freilassen



Ganze Stunde auswählen und wie oben an Stellen **a** und **b** verfahren, um erste 45 Minuten (00:00-00:45) zu programmieren.

**Wichtig:** Installation und elektrischer Anschluß der Einrichtungen und Geräte müssen von Facharbeitern und nach bestehenden Gesetzen und Normen durchgeführt werden.

Der Hersteller nimmt auf sich keine Verantwortung für die Verwendung von Produkten, die bestimmten Umwelt- und Installationsnormen nicht entsprechen, deren Kosten dem Installateur zur Last sind.

Der Hersteller behält sich die Genehmigung vor, alle Umbauten einzuführen, die er ohne Voranzeigenverpflichtung für nötig hält.